

## Русский

Уважаемые родители,

Каждому ребенку важно научиться плавать. Такая же задача стоит и перед городом Оффенбург. В 2019 году городским советом было принято решение о необходимости поддержки обучения плаванию в городе Оффенбурге детей шести лет.

На основании этого решения, так же и в этом году, все дети города Оффенбурга, которым в 2026 году исполнится шесть лет, получают сертификат в размере 60 евро. Этот сертификат поможет существенно снизить затраты на курсы обучения плаванию. Сертификат нужно предъявить во время подачи документов для регистрации на курс совместно с документом, в котором указан возраст ребенка. Для обладателей семейного пропуска (Familienpass) сумма сертификата возрастает до 100 евро. При записи на курс предъявите обязательно и семейный пропуск (Familienpass). Сертификат действителен до 31.12.2029 г и может быть использован в следующих спортивных обществах :

- DLRG Ortsgruppe Offenburg e.V.
- Schwimm-Sport-Verein Offenburg e.V.
- Volkshochschule Offenburg e.V.
- BSG Offenburg

Обратите внимание, что сумма сертификата не может быть выплачена. Город Оффенбург будет очень рад, если данный сертификат получит максимально возможное количество детей и воспользуется предложенными курсами в трёх спортклубах.

Для записи обратитесь, пожалуйста, сразу в указанные выше спортивные общества.

**СЕРТИФИКАТ на курсы плавания для начинающих в размере 60 евро\***

Этот сертификат действителен до 31.12.2029

\*Для обладателей семейного пропуска (Familienpass) 100 евро

Данный сертификат может быть использован для предложенных курсов плавания для начинающих в следующих спортивных обществах :

- DLRG Ortsgruppe Offenburg e.V.
- Schwimm-Sport-Vereins Offenburg e.V.
- VHS Offenburg e.V. или
- BSG Offenburg

Запись на курс производится непосредственно в этих трех спортивных обществах.

Сумма сертификата не может быть выплачена, но будет автоматически вычтена из общей суммы курса. Оставшаяся разница оплачивается самостоятельно.

